

Illustrazioni di Cintia Rosales

# L'anno dei castori con **MAUNA e SORI**



Pfadibewegung Schweiz  
Mouvement Scout de Suisse  
Movimento Scout Svizzero  
Moviment Battasendas Svizra



# Journal of the American Society of Travel Advisors

Volume 15, Number 1 | Spring 2018

ISSN 1545-7214

www.jatav.com

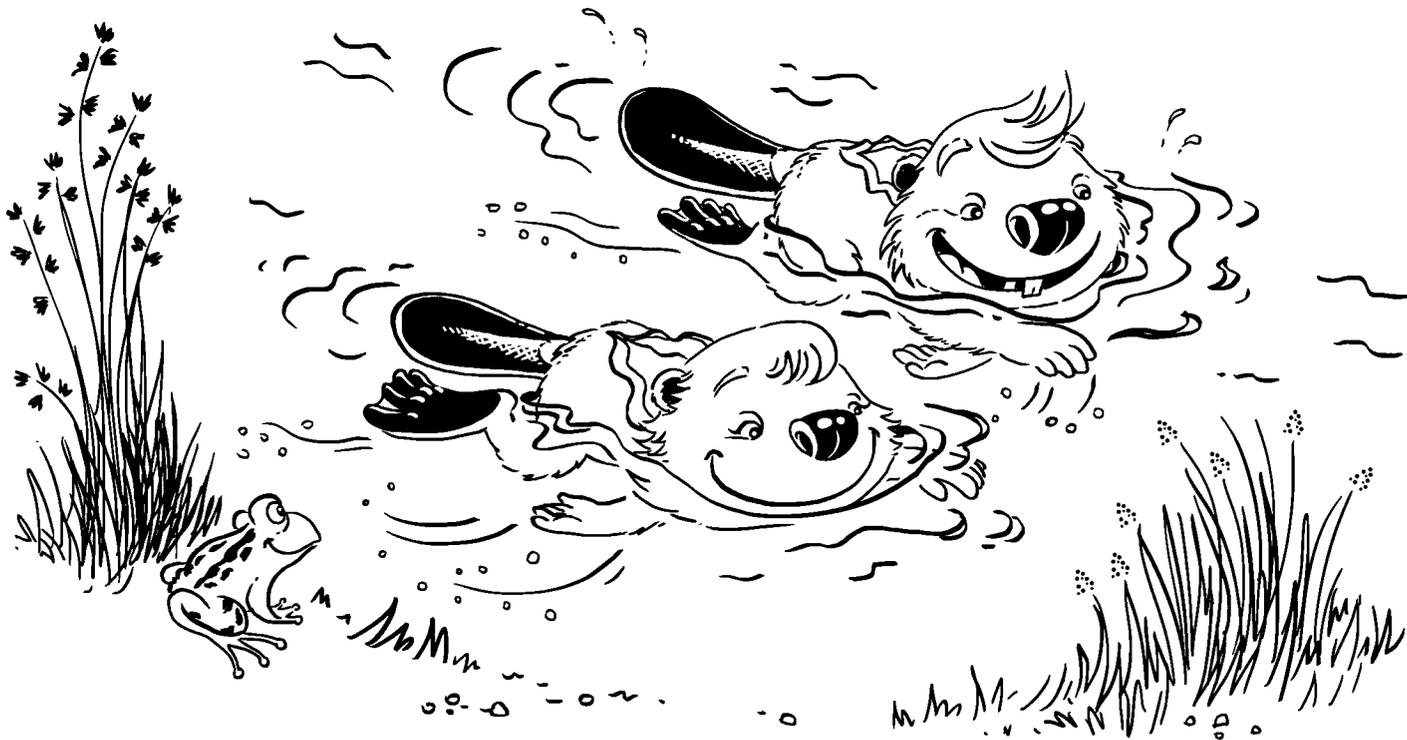
Member Since 1982

100% of members are travel advisors

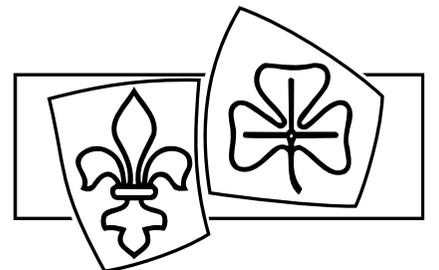
Illustrazioni di Cintia Rosales

# L'anno dei castori con **MAUNA e SORI**

Libro illustrato per la branca Castori



*Pfadibewegung Schweiz  
Mouvement Scout de Suisse  
Movimento Scout Svizzero  
Moviment Battasendas Svizra*



Mauna e Sori sono due castorini. Vivono nella tana che hanno costruito i loro genitori. Oggi possono uscire per la prima volta ad esplorare il bosco.

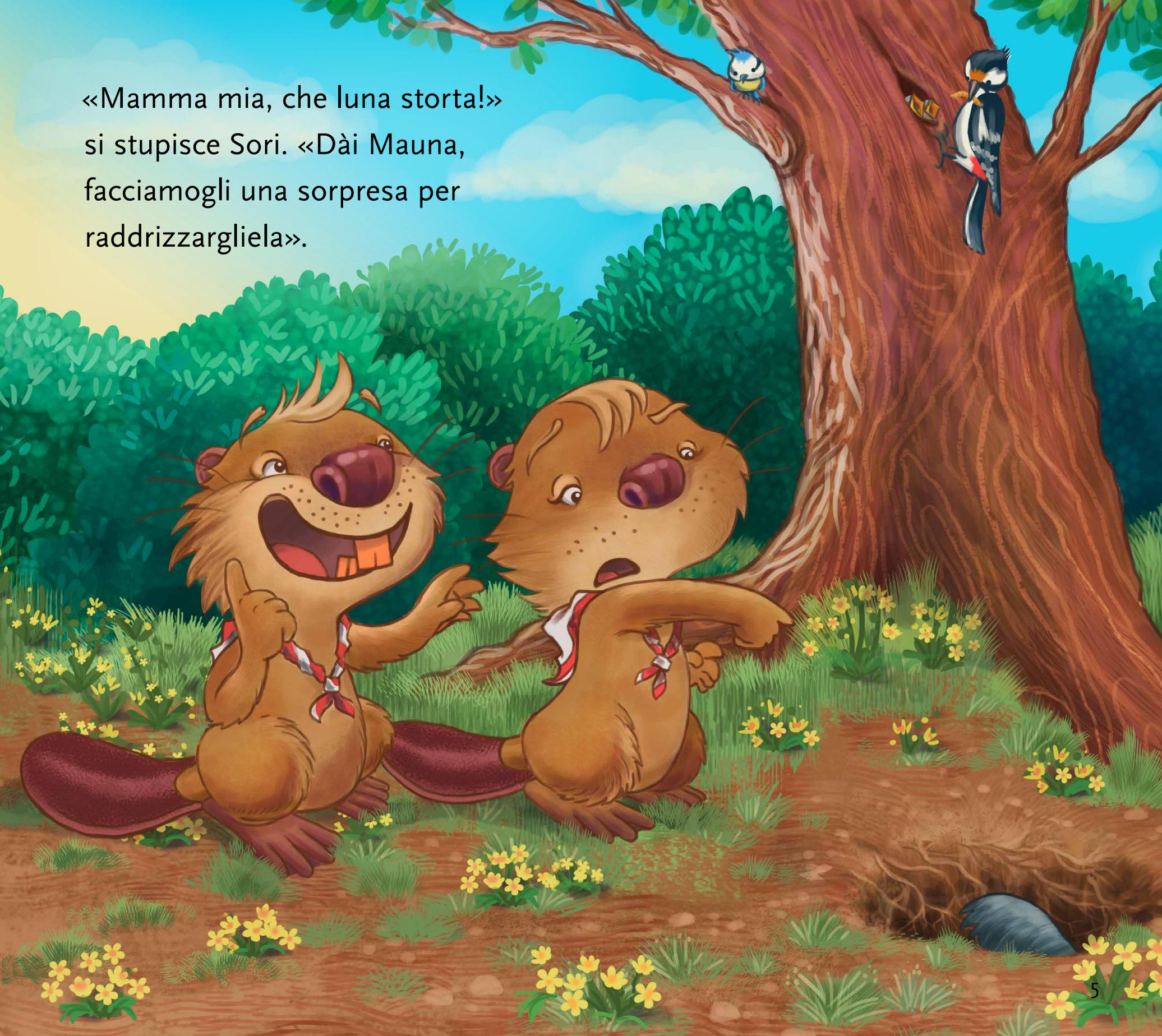






«Ciao Tasso!» chiama Mauna al di là di un cespuglio. «Lasciatemi in pace!» brontola lui. «È mattino presto, ho fame e voglio andare a dormire».

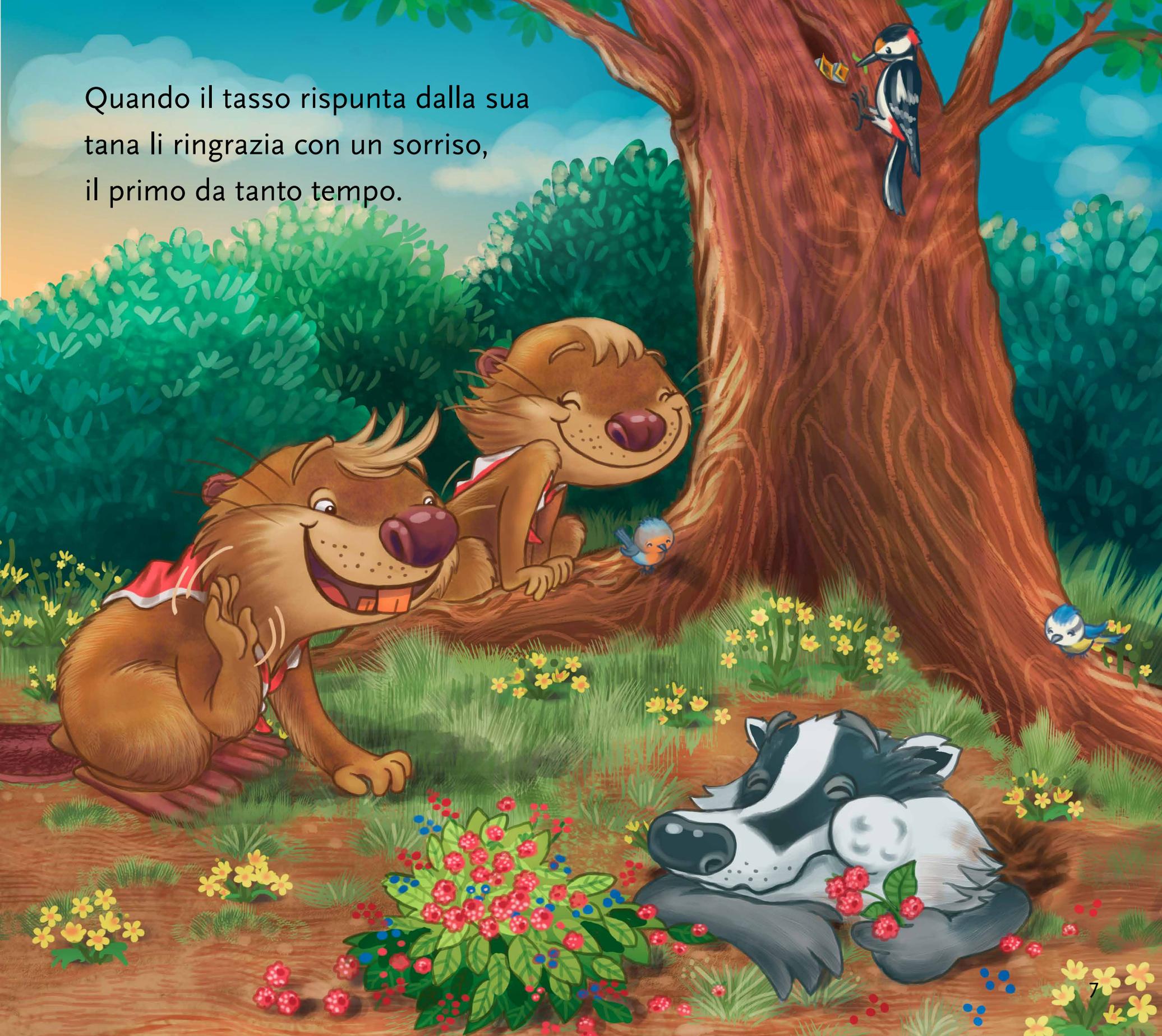
«Mamma mia, che luna storta!»  
si stupisce Sori. «Dài Mauna,  
facciamogli una sorpresa per  
raddrizzargliela».



I fratellini raccolgono in fretta qualcosa da sgranocchiare e lo lasciano davanti alla tana del tasso.



Quando il tasso rispunta dalla sua tana li ringrazia con un sorriso, il primo da tanto tempo.



Nel loro secondo giro di scoperta, Mauna  
e Sori scorrazzano ridendo per il bosco.  
«Guarda un po' là. Chi si nasconde dietro  
quell'albero?»»





Ci sono due animali strani: uno con lunghe orecchie appuntite e un altro con delle gambe sottili senza le zampe in fondo.

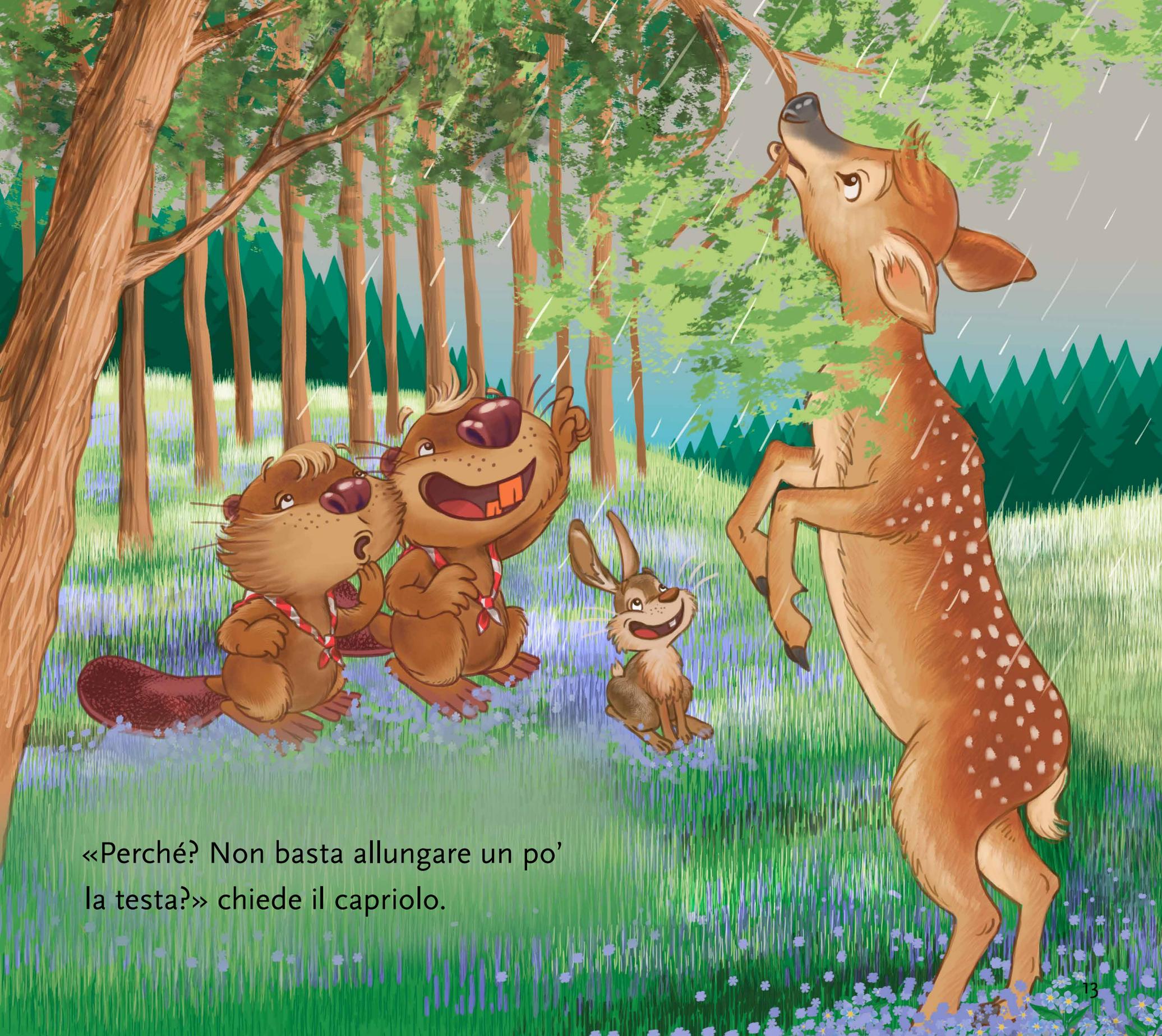


Mauna sta per dire qualcosa, quando  
il capriolo sussurra alla lepre:  
«Guarda che code piatte hanno quei  
due lì. E che denti enormi!»



«I dentoni mi servono per raggiungere facilmente i rami teneri» biascica Sori con la bocca piena di trucioli.





«Perché? Non basta allungare un po' la testa?» chiede il capriolo.



I quattro si mostrano a vicenda quante cose magnifiche sanno fare: saltellare a zigzag per la radura, spruzzare acqua, camminare sulle spine e far dondolare le orecchie.



Nuotando nel fiume, Mauna e Sori  
scoprono un po' più a valle la tana  
di un'altra famiglia di castori.





Fanno subito amicizia con gli altri due castorini, Bibo e Olave, e si mettono a giocare con loro. «Ma così non va bene!» protesta Sori. «Invece sì! Noi lo facciamo sempre!» – e subito cominciano a litigare.



Quando Sori si mette a sgranocchiare  
dei rami appena raccolti, mamma  
castoro perde la pazienza: «Venite  
subito qui!» grida.



I genitori spiegano ai cuccioli che in posti nuovi con castori sconosciuti possono valere regole diverse e che bisogna prima conoscerle.



Il litigio si placa alla stessa velocità  
con cui era scoppiato. Dopo un  
pomeriggio di giochi, i castorini si  
salutano per tornare a casa.



È arrivato l'autunno. Mauna e Sori vanno a trovare uno scoiattolo che sta facendo provviste per il letargo.





Lo scoiattolo mostra ai castorini la piccola  
cavità ai piedi dell'albero in cui ha riposto  
le noci per l'inverno.



Mauna vorrebbe rosicchiare una radice per allargare il buco. «No, lascia stare, fai male all'albero!» riesce a fermarla in tempo lo scoiattolo.



Nel bosco sono sparpagliati anche un sacco di rifiuti degli umani. I tre decidono di raccogliergli e di costruire delle cose divertenti.



Poi ammirano il risultato con orgoglio:  
«Così i rifiuti sono molto più belli!»  
dice lo scoiattolo.





Mauna e Sori scoprono delle impronte nella prima neve. «Di chi potrebbero essere, secondo te?» chiede Sori.





Il gufo scende in volo per aiutarli a risolvere il mistero. Poi disegna altre impronte e fa indovinare ai castorini di chi potrebbero essere.



Verso sera il gufo indica a Mauna e Sori la via di casa. Non è difficile trovarla: la luna e le stelle illuminano la notte quasi come fosse giorno.

Quando torna la primavera, è ora di festeggiare l'allungarsi delle giornate con la grande festa del bosco. Tutti aiutano nei preparativi.



Ci sarà persino la musica: il tasso e i suoi nuovi amici stanno già facendo le prove.





Si balla, si ride, si mangia a sazietà  
e tutti raccontano le avventure  
dell'anno appena trascorso.

«Che festa fantastica!» esclamano  
Mauna e Sori, contenti di quello che  
li aspetta nel nuovo anno.



## L'anno dei castori con Mauna e Sori

Libro illustrato per la branca Castori

Il libro illustrato per la branca castori è stato elaborato dal Movimento Scout Svizzero. La storia dei castorini Mauna e Sori si rifà alla struttura e al contenuto dei principi educativi dello scoutismo. Esse hanno come scopo lo sviluppo globale e il sostegno dei bambini e dei giovani.

Il libro illustrato è rivolto in particolare ai bambini della branca castori, a coloro cioè che entrano nel mondo scout a 5–6 anni. Il loro motto è «partecipiamo con gioia». Si ritrovano 1 o 2 volte al mese e le attività si svolgono di principio all'esterno nell'ambito di una colonia di castori condotta da animatori. In maniera giocosa vengono stimolati a conoscere altri bambini ed il loro ambiente. Hanno la possibilità di scoprire con fantasia e curiosità il mondo e tutte le sue molteplicità.

### Opuscolo

Movimento Scout Svizzero, Berna

### Autori

Lukas Geiger v/o Preciso

Anna Stupan v/o Topas

Marthe Elderhorst v/o Aiuta

Ursula Früh v/o Rigolo

Andreas Zuber v/o Biber

### Traduzione italiana

Roberta Gado

### Illustrazioni

Cintia Rosales, [www.cintiarosales.com](http://www.cintiarosales.com)

### Layout

Samuel Gubler

### Stampa

Suter & Gerteis AG, Zollikofen



Referenza: 2136.1.it



© 2017 Movimento Scout Svizzero (MSS)

Speichergasse 31, CH-3011 Berna

+41 (0)31 328 05 45, [info@pbs.ch](mailto:info@pbs.ch), [www.pbs.ch](http://www.pbs.ch)

ISBN 978-3-033-06488-1

1ª Edizione 2017

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi genere di utilizzo con eccezione l'uso privato e permesso a livello contrattuale è concesso solo previa autorizzazione scritta da parte del MSS.

Un sentito ringraziamento al Lions Club Zofingen.



Lions Club Zofingen



The illustration depicts a vibrant spring scene. Two brown, furry creatures with small ears and pinkish eyes are the central focus. They are wearing red and white ruffled collars and are holding hands, standing in a lush meadow filled with tall green grass and clusters of small blue flowers. In the background, there are large trees with thick brown trunks and dense green foliage. A small blue bird is perched on a branch of one of the trees. Several yellow and orange butterflies are fluttering in the light blue sky. The overall atmosphere is bright and cheerful.

In primavera i castorini Mauna e Sori possono uscire per la prima volta dalla loro tana nel fiume. Insieme scoprono il bosco e incontrano i suoi abitanti, con le loro storie e particolarità. Nel corso dell'anno Mauna e Sori imparano a conoscere sé stessi e il mondo attraverso avvincenti avventure.

ISBN 978-3-033-06488-1



9 783033 064881 >

Distribuzione per  
hajk Scout & Sport  
[www.hajk.ch](http://www.hajk.ch)